

NL

INDICATIES

Botontkalking van de wervelkolom, spinale artrose, spinale artritis.

INSTRUCTIES VOOR MONTAGE

- Het korset moet helemaal op zijn voordat deze wordt aangedaan (afb. A).
- De gesp aan de achterkant kan worden verwijderd en om zijn functie uit te oefenen moet hij correct worden ingeregten. Onthoud de richting van de riemen als u deze verwijderd. De riemen mogen niet dubbel zitten. Kies vervolgens de hoogte waarop u de gesp wilt plaatsen afhankelijk van de retropluise die u wilt (Deze actie kan ook worden uitgevoerd door de technicus, terwijl de patiënt het korset aan heeft). De nummers op de orthese zijn een indicatie van de hoogte waarop de gesp kan worden geplaatst. (Afb. B).
- Stel de heupspanners (afb. C) op hun maximale openingspositie in.
- Trek het korset aan als vest en sluit de voorkant ter hoogte van de heupen, met de onderkant net boven de liezen.
- Verstel de heupspanners door ze naar achteren te trekken, waardoor het lendegedeelte wordt omsloten (afb. D).
- Stel de schouderspanners in door de riemen naar voren te trekken om de gewenste retropluise te vinden. Als deze eenmaal is verregen, kan u indien nodig het overtollige deel van de riemen om de lengte aan te passen eraf knippen, zodat de uiteinden op de voorkant kunnen worden bevestigd. Om de riemen op maat te knippen, moet u het uiteinde losmaken en daarna opnieuw bevestigen. (afb. E-F) De riemen mogen niet in de oksels steken, gebruik de kussentjes van de schouderbanden om dit gebied te beschermen.
- De rugplaat is voorgevormd. Indien nodig, kunt u deze verwijderen en aanpassen om de juiste vorm te verkrijgen. Om de rugplaat te verwijderen, maakt u de schouderspanners en lendebescherming los en verwijdert u de micro-haaksluitingen op de schouders die de rugplaat op zijn plek houden. Na het aanpassen voert u de stappen in omgekeerde volgorde uit om de rugplaat opnieuw te bevestigen, waarbij u ervoor zorgt dat de microhaaksluitingen correct zijn geplaatst. Het aanpassen kan handmatig worden uitgevoerd om krassen of beschadiging van de vulling van de rugplaat te voorkomen. (Afb.G-H).

VOORZORGSMAATREGELEN

- Lees zorgvuldig deze instructies voordat u de orthese gebruikt. Raadpleeg bij vragen uw arts, orthopedisch technicus of erkend zorgverlener.
- De zorgverlener dient een persoon te zijn die bevoegd is om een behandeling te bepalen en te voor te schrijven. De orthopedisch technicus is de persoon die opgeleid is om de metaalplaatjes en het korset aan de patiënt aan te passen.
- Orthese voor persoonlijk en niet overdraagbaar gebruik. Mag niet voor een andere patiënt worden gebruikt.
- Voor een optimaal resultaat dient u de door uw arts, orthopedisch technicus of erkend zorgverlener vastgestelde gebruiksperiodes te volgen.
- Voor een optimaal therapeutisch effect moet het product de juiste maat hebben en correct zijn ingesteld.
- Die zones waarop druk wordt uitgeoefend mogen niet verword of overvevoelig zijn. Het korset moet comfortabel zijn zonder overmatige compressie te veroorzaken.
- Mijd huidaanandoeningen onmiddellijk aan uw arts. Gebruik tijdens de behandeling geen crèmes.
- Verwijder de orthese voordat u een bad of douche neemt.
- Om hygiënische en praktische redenen, is het raadzaam een katoenen kledingsstuk onder de orthese te dragen. Het kan ook over uw kleding worden gedragen
- Controleer regelmatig of de voorkant en de spanners nog in goede staat zijn en of de klittenbandsluitingen schoon en functioneel zijn.
- Deze orthese mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan de voorgeschreven doeleinden. Laat kinderen niet met de orthese spelen.

WASINSTRUCTIES

Voordat u de orthese met de hand wast, sluit u het klittenband en verwijdert u de plaat, die u met een vachtige doek moet reinigen .

Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol of oplosmiddel bevatten. Zorg ervoor dat u alle resten van het wasmiddel verwijderd. Spoel af met overvloedig water. Gebruik na het wassen een handdoek of keukendoek om het overtollige water van de orthese te verwijderen en laat de orthese aan de lucht drogen. Stel de orthese niet bloot aan directe warmte of directe zonnestralen.

CLASSIFICATIE

Medisch hulpmiddel klasse I, niet steriel, zonder medische functie. Deze orthese voldoet aan Europese Richtlijn 93/42/EEG van de Raad en wijziging 2007/47/EG inzake medische hulpmiddelen.

NO

INDIKASJONER

Spinal osteoporose, spinal artrose, spinal artritt.

MONTERINGSINSTRUKSER

- Korsetten må være åpen når den plasseres (fig. A).
- Spennen på baksiden er avtagbar og den må være riktig gjengret for at den skal fungere korrekt. Husk retningen på stroppene hvis du fjerner dem. Stroppene må ikke være vidde. Velg deretter høyden du vil plassere spennen på i henhold til retroplussjonen du ønsker å oppnå (dette kan også gjøres av teknikeren mens pasienten har korsetten på). Tallene avmerket på ortosen er den omtrentlige høyden hvor du kan plassere spennen. (Fig. B).
- Juster hoftepennene (fig. C) når de er i stilling med maksimal åpning.
- Plasser korsetten som en vest og lukk forsiden i hoftehøyde med den nederste kanten like over lysken.
- Juster hoftestrammene ved å trekke dem bakover slik at det nedre ryggområdet kobles til (fig. D).
- Juster skulderstrammene ved å trekke stroppene fremover for å oppnå ønsket retroplussjon. Når det er oppnådd, kutt av en eventuell overskytende del av stroppene for å justere lengden, slik at spissene er i kontakt med forsiden. For å kutte stroppene må man først løse spissen og deretter sette den på igjen. (Fig. E - F) Stroppene skal ikke sitte fast i underarmområdet, koble til polstringen på stroppene for å beskytte området.
- Bakplaten kommer preformet. Hvis det er nødvendig, ta den ut og gi den en egnet form. For å fjerne bakplaten, løsne skulder- og korsryggstøtte og fjern mikrokrøkene på skuldrene. Når den er formet, gjør du det samme på nytt i motsatt rekkefølge, pass på at mikrokrøkene er riktig plassert. Formingen kan gjøres manuelt for å unngå riper eller ødeleggelse av bakplaten. (Fig. G - H).

FORHOLDSREGLER

- Les disse instruksjonene nøye før du tar i bruk ortosen. Hvis du er i tvil om noe, kontakt lege, ortoped eller kvalifisert personale.
- Legen er den personen som er kvalifisert til å foreskrive og bestemme varigheten av behandlingen. Den ortopediske teknikeren er personen som er kvalifisert til å forme platen og tilpasse korsetten til pasienten.
- Ortosen er til personlig bruk og kan ikke overføres til andre. Skal ikke brukes på andre pasienter.
- For maksimal effektivitet må du respektere den daglige brukstiden som er anviset av enten legen din, en ortopedisk tekniker eller annet kvalifisert personell.
- For å oppnå full therapeutisk effekt må du bruke produktet med riktig størrelse.
- I områdene med trykkstøtte må ikke huden være skadet eller overfølsom. Justeringen av korsetten bør være behagelig uten å skape for mye kompresjon.
- Du bør informere legen din hvis du har hudsykdommer. Du bør unngå å bruke kremer for lokalt bruk i kontakt med ortosen under behandlingen.
- Ikke bruk ortosen under bading, dusjing, etc.
- Av hensyn til hygiene og komfort anbefaler vi bruk av bomullsklær under enheten. Man kan o gså bruke det over klærne
- Sjekk regelmessig at fronten og beltestrammer er i god stand og at borrelåsene er rene og funksjonelle.
- Ortosen må ikke benyttes til annet enn det den er foreskrevet for. Ikke la barn leke med dette hjelpemidlet.

VASKEINSTRUKSJONER

Før du vasker plagget for hånd må du lukke borrelåsene og ta ut monteringen, som må rengjøres med en fuktig klut. Ikke bruk alkohol eller løsevæske til rengjøring. Pass på at det ikke er igjen rester fra vaskemiddelet. Skyll grundig med vann. Etter vask, bruk et håndkle eller en klut for å absorbere overflødig vann fra plagget og la det tørke ved romtemperatur. Ikke utsett det for direkte varmekilder eller heng det opp i direkte sollys.

KLASSIFISERING:

Helseprodukt i klasse I, ikke-sterilt, uten målefunksjon. Denne ortosen oppfyller direktivet 93/42/EØS og revideringen 2007/47/EF om medisinsk utstyr.

PL

ZASTOSOWANIE

Osteoporoza, choroby zwyrodnieniowe i zapalenie stawów kręgosłupa.

ZAKŁADANIE

- Przy zakładaniu gorset powinien być rozpięty (rys. A).
- W jego tylniej części znajduje się zdejmowana klamra, która działa prawidłowo wyłącznie przy odpowiednio przewleczonej przez nią taśmie. Dlatego też należy zapamiętać ich ułożenie w przypadku zdjęcia klamry. Taśmy nie powinny być nigdy skrócone. Następnie określamy wysokość, na jakiej należy umieścić klamrę, która uzależniona jest od wymaganego cofnięcia barków (czynność tę może przeprowadzić technik ortopedyczny, gdy pacjent ma założony gorset). Widoczne na ortezie numery wskazują orientacyjną wysokość w różnych położeniach klamry. (rys. B).
- Ustawiamy biodrowe taśmy dociągowe (rys. C) w pozycji ich maksymalnego otwarcia.
- Zakładamy gorset jak kamizelkę, zapinając jego przednią część na wysokości bioder, przy czym jej dolna krawędź powinna znajdować się nieco powyżej pachwin.
- Pociągamy biodrowe taśmy dociągowe ku tyłowi i zapinamy je w okolicy łędziowej (rys. D).
- Dokonujemy regulacji barkowych taśm dociągowych, odpowiednio pociągając za nie do przodu aż uzyskamy żądane cofnięcie barków. Po ich wyregulowaniu, możemy odciąć zbędny odcinek każdej z taśm w celu ich skrócenia do długości umożliwiającej przmocowanie ich końcówek w przedniej części gorsetu. W tym celu należy odciąć końcówkę i, po skróceniu taśmy, ponownie ją zamocować (rys. E - F). Aby nie dopuścić do wystąpienia w taśmie dociągowych, zostały one wyposażone w ochraniające, które umieszczamy w okolicy pach.
- Phyta grzbietowa została wstępnie uształtowana anatomicznie, gdyby jednak zaistniała taka potrzeba, można ją wyjąć i nadać jej wymaganą kształt. W celu wyjęcia płyty należy poluzować barkowe taśmy dociągowe i wzmocnienie ledźwiowe, a następnie rozciąć znajdujące się na wysokości barków zapiegia mikro-velcro. Po wymodelowaniu płyty, ponownie ją zakładamy, przeworkowując powyższe czynności w odwrotnej kolejności. Należy się przy tym upewnić, że zapiegia mikro-velcro zostały prawidłowo zamocowane. Modelowanie można wykonać ręcznie, unikając w ten sposób porysowania płyty lub uszkodzenia jej wyściółki (rys. G -H).

ZALECENIA

- Przed przystąpieniem do użytkowania gorsetu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. W razie jakichkolwiek wątpliwości, skonsultować się z lekarzem prowadzącym, technikiem ortopedycznym lub wykwalifikowanym personelem.
- Decyzję w sprawie zlecenia i czasu stosowania ortezy podejmuje lekarz. Dzięki przygotowaniu zawodowemu, technik ortopedyczny nadaje właściwy kształt płycie gorsetu w celu jego dostosowania do budowy anatomicznej pacjenta.
- Ortęza jest przeznaczona wyłącznie do użtyku osobistego i nie należy jej stosować w odniesieniu do innych pacjentów.
- W celu zapewnienia optymalnej skuteczności leczenia należy przestrzegać zaleceń lekarza prowadzącego, technika ortopedycznego lub wykwalifikowanego personelu.
- Uzyskanie pełnego efektu terapeutycznego wymaga zastosowania produktu o odpowiednio dobranym rozmiarze.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadrażaliona w miejscach podparcia narażonych na nacisk. Gorset należy dopasować w taki sposób, aby zapewnił niezbędny komfort i nie wywierał nadmiernego ucisku.
- Lekarz prowadzący powinien zostać poinformowany o wystąpieniu ewentualnych zmian skórnych. Podczas leczenia niewskazane jest używanie kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego, jeżeli pozostają one w kontakcie z ortezą.
- Niedopuszczalne jest jej stosowanie podczas kąpeli, pod prysznicem, itp.
- Ze względu na higienę i wygodę użytkowania, zaleca się noszenie pod gorsetem bawełnianych ubrań. Istnieje także możliwość jego stosowania na odzieży wierzchniej.
- Wymagane jest systematyczne kontrolowanie, czy przednia część ortęzy i taśmy dociągowe znajdują się w należytym stanie oraz sprawdzanie czystości i prawidłowego działania zapięć na rzepy.
- Produkt nie powinien być używany do innych celów niż przewidziane w zleceniu lekarskim. Nie należy pozwalać, aby bawiły się nim dzieci.

ZALECENIA DOTYCZĄCE PRANIA

Przed praniem w rękach materiału, należy zapiąć rzepy i usunąć metalowe elementy, które czyszcimy przy użyciu wilgotnej ściereczki.

Do czyszczenia nie należy stosować alkoholu ani rozpuszczalników. Usunąć ewentualne pozostałości detergentu. Wypłukać w dużej ilości wody. Po praniu, osuszyć ortezę przy użyciu wchłaniającego wilgoć ręcznika lub ściereczki i pozostawić do wysuszenia w temperaturze otoczenia. Nie wystawiać produktu na bezpośrednie działanie źródeł ciepła ani nie wieszac do suszenia w nasłonecznionym miejscu.

KLASYFIKACJA:

Wyrobó medyczny klasy I (niesterylny, bez funkcji pomiarowej). Ortęza spełnia wymagania Dyrektywy o wyrobach medycznych 93/42/EWG, zmienionej Dyrektywą 2007/47/WE.

RO

INDICATII

Osteoporoza coloanei vertebrale, artroza coloanei vertebrale, artrita coloanei vertebrale.

INSTRUCTIUNI DE APLICARE

- Corsetul trebuie aplicat deschis (Fig.A).
- Catarama din spate este amovibila si trebuie inchisă bine pentru a putea să acţioneze compunzător. Observaţi sensul cataramelor înainte de a le îndepărta. Cataramele nu trebuie să rămână răscute. În continuare selectaţi înălţimea la care dorţiţi să se afle catarama, în funcţie de retropluise pe care trebuie să o exercite (această operaţie poate fi executată de ortoped în timp ce pacientul are corsetul pus). Cifrele marcate pe orteză sunt orientative şi reprezintă înălţimea la care se poate aplica orteza. (Fig.B).
- Reglaţi întinzătoarele lanţului (fig.C) în poziţia de deschidere maximă.
- Puneti-vă corsetul ca şi cum ar fi o vestă, închideţi proteja din faţă la nivelul coateilor, astfel încât marginea inferioară a acesteia să se afle exact deasupra zonei inghinale.
- Reglaţi întinzătoarele lanţului trăgându-le spre spate şi cuplându-le în zona lombară (Fig. D).
- Ajustaţi întinzătoarele umerilor trăgând de benzi spre faţă până când obţineţi retropluisia dorită. După ce aţi obţinut gradul de retropluise dorit tăiaţi benziţele excesivă a întinzătoarelor astfel încât capetele acestora să se lipească pe partea din faţă. Pentru a tăia întinzătoarele trebuie tăiat vârful în prealabil şi apoi lipit la loc. (Fig.E - F) Benzile nu trebuie să deranjeze la subsoară, de aceea trebuie să ataşaţi câptuşeala întinzătoarelor pentru a proteja această zonă.
- Placa dorsală este pre-formată. Dacă este nevoie, scoateţi-o şi daţi-o forma dorită. Pentru a detasa placa dorsală tăiaţi întinzătoarele umerilor şi imitaura lombară şi îndepărtaţi microcărăţile existente pe umeri. După ce aţi format placa, efectuaţi aceeaşi operaţie în ordine inversă, asigurându-vă că poziţionajul corect microcărăţile. Formarea se poare face manual pentru a evita zgărierea sau deteriorarea câptuşeii plăcii dorsale. (Fig.G -H).

PRECAUŢII

- Citiţi cu atenţie prezentele instrucţiuni înainte de folosirea ortzei. Pentru orice nelămurire consultaţi medicul, tehnicianul ortoped sau personalulul calificat.
- Corsetul poate fi prescris numai de un doctor, care va stabili şi durata tratamentului. Formarea plăcii şi adaptarea corsetului la pacient pot fi efectuate numai de ortoped.
- Ortęza de uz personal, netransferabilă. Nu trebuie folosită de alt pacient.
- Pentru a se obţine eficienţa maximă trebuie respectată durata zilnică de folosire, conform indicaţiilor medicului, tehnicianului ortoped sau personalului calificat.
- Corsetul obţinerea întregului efectul terapeutic, trebuie folosit un produs cu mărimea compunzătoare.
- Pielea nu trebuie să aibă leziuni sau să fie hipersensibilă în zonele de sprijin cu presiune. Corsetul trebuie ajustat astfel încât să fie comod, fără a strânge excesiv.
- Trebuie să informaţi medicul dacă suferiţi de afecţiuni ale pielii. A se evita folosirea cremelor de uz extern în contact cu ortęza în timpul tratamentului.
- A nu se purta ortęza în baie, sub duş, etc.
- Din motive de igienă şi confort se recomandă folosirea de îmbrăcăminte de bumbac, sub ortęza. Ortęza poate fi purtată şi peste îmbrăcăminte.
- Verificaţi periodic dacă partea din faţă şi întinzătoarele sunt în stare bună şi dacă ariciul este curat şi funcţional.
- Această ortęza nu trebuie folosită în alt scop decât cel pentru care a fost prescrisă. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

INSTRUCTIUNI DE PALARE

Înainte a o spăla cu apă caldă închideţi aricii şi îndepărtaţi piesele metalice, care trebuie curăţate cu o cârpă umedă.

Nu folosiţi nici alcool, nici solvenţi pentru a o curăţa. Clătiţi bine, astfel încât să nu rămână urme de detergent. Clătiţi cu apă din abundenţă. După spălare folosiţi un prosop sau o cârpă pentru a îndepărta excesul de apă şi lăsaţi ortęza să se usuce la temperatura ambientală. Nu expuneţi ortęza la surse de căldură directă şi nici la razele directe ale soarelui.

CLASIFICARE:

Produs sanitar din Clasa I, nesteril, fără funcţie de măsură. Această ortęza este conformă cu Directiva 93/42/CEE a Consiliului şi modificarea acesteia, Directiva 2007/47/CE, prin care se reglementează produsele sanitare.

RU

УКАЗАНИЯ

Остеопороз, артроз, артрит позвоночника.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

- Корсет надевается в открытом положении (рис. А).
- Прыжки на спине могут перемещаться, для этого ремни должны быть пропущены через нее должным образом. Перед снятием прыжки запомните направление ремней. Ремни не должны быть перекручены. Затем выберите высоту на которой требуется расположить прыжки, в зависимости от нужного отведения назад. (Это действие также выполняет техник после того как пациент наденет корсет). Цифры, отмеченные на ортезе, являются приблизительными и указывают высоту, на которой может быть расположено прыжка. (рис.В).
- Отрегулируйте натяжные ремни бедер (рис. С), установив их в максимально открытое положение.
- Наденьте корсет как жилет, закрыв переднюю часть на уровне бедер, при этом нижний край должен находиться чуть выше паха.
- Отрегулируйте натяжные ремни бедер, оттянув их назад и пристегнув к поясничной части (рис. D).
- Отрегулируйте натяжные ремни плеч, потянув их вперед, чтобы добиться нужного отведения назад. После этого, в случае необходимости, следует отрезать лишнюю часть ремней, чтобы их концы приклеивались к передней части корсета. Для отрезания следует отклеить края ремней и затем опять приклеить их. (рис. E - F) Ремни не должны врезаться в области подмышек. Для защиты этой области следует использовать подкладки.
- Задняя пластина имеет предварительно установленную форму. При необходимости извлеките ее и придайте соответствующую форму. Для снятия задней пластины, ослабьте натяжные ремни плеч и поясничной фиксатор, и расстегните микрокрючки на плечах. После придания задней пластины нужной формы, повторите предыдущее действие, но в обратном порядке, убедившись, что микрокрючки на плечах застегнуты. Чтобы избежать нанесения царапин или повреждения подкладок, следует придавать нужную форму пластине вручную. (рис. G - H).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

-Внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием ортеза. В случае сомнений обратитесь к врачу, технику-ортопеду или квалифицированному медицинскому работнику.

Врач является специалистом, который назначает и определяет продолжительность лечения. Техник-ортопед – это специалист, который придаст пластине нужную форму и адаптирует корсет к пациенту.

-Орtez служит для личного использования и не подлежит передаче другим лицам. Не используйте для других пациентов.

-Для достижения максимальной эффективности необходимо придерживаться срока использования, указанного врачом, техником-ортопедом или квалифицированным медицинским работником.

-Для получения нужного терапевтического эффекта, следует использовать правильно адаптированное изделие нужного размера.

-В местах опорного давления не должно наблюдаться повышенной чувствительности кожи или ее повреждений. Корсет должен быть удобным в ношении и не вызывать чрезмерное сжатие корпуса.

-При заболеваниях кожи следует сообщить об этом своему врачу. Следует избегать использования кремов в местах контакта кожи с ортезом во время лечения.

-Снимать ортез на время принятия ванны или душа.

-В целях гигиены и удобства под изделие рекомендуется надевать деталь одежды из хлопка. Также можно надевать корсет поверх одежды.

-Периодически проверяйте состояние передней части и ремней. Убедитесь что застежки-липучки остаются чистыми и функциональными.

-Не используйте с другой целью. Не позволяйте детям играть с этим устройством.

ИНСТРУКЦИИ ПО СТИРКЕ

Перед мытьем изделия следует закрыть все застежки-липучки, и извлечь пластины, которые следует протереть влажным куском ткани.

Не используйте для очистки спиртовые продукты или растворители. Убедитесь, что не остаются следов моющих средств. Промойте обильным количеством воды. После мытья используйте полотенце или ткань для удаления избытка воды и дайте ему высохнуть при комнатной температуре. Не подвергайте изделие воздействию прямых источников тепла и не вешайте непосредственно на солнце.

КЛАССИФИКАЦИЯ:

Медицинское оборудование Класса I, не стерильное, без измерительной функции. Этот ортез соответствует Директиве Совета 93/42/CEE и ее обновления 2007/47/ЕС, регулирующих медицинское оборудование.

SE

ANVISINGAR

Osteoporos i ryggrad, artros i ryggrad, artrit i ryggrad.
MONTERINGSANVISINGAR

- Korsetten ska sättas på öppen (fig. A).
- Ryggspannet kan tas bort och för att fungera så måste det fästas korrekt. Kom ihåg kardborrebåndens riktning om de tas bort. Kardborrebånden får inte vridas. Man väljer sedan spannets höjd beroende på önskad retroplussion (denna åtgärd kan även utföras av teknikern när patienten bär korsetten). Nummermärkningen på ortesen är vägledande för höjden som spännet kan fästas vid. (fig.B).
- Justera fästdelarna vid höften (fig.C) till maximalt öppen position.
- Sätt på er korsetten som en väst, stång den främre delen i höjd med höften med den nedre kanten precis ovanför ljumskarna.
- Justera fästdelarna vid höften genom att dra dem bakåt för att föra samman ländryggsdelen (fig.D).
- Regla in intinzătoarele lanţului trăgându-le spre spate şi cuplându-le în zona lombară (Fig. D).
- Ajustaţi întinzătoarele umerilor trăgând de benzi spre faţă până când obţineţi retropluisia dorită. După ce aţi obţinut gradul de retropluise dorit tăiaţi benziţele excesivă a întinzătoarelor astfel încât capetele acestora să se lipească pe partea din faţă. Pentru a tăia întinzătoarele trebuie tăiat vârful în prealabil şi apoi lipit la loc. (Fig.E - F) Benzile nu trebuie să deranjeze la subsoară, de aceea trebuie să ataşaţi câptuşeala întinzătoarelor pentru a proteja această zonă.
- Placa dorsală este pre-formată. Dacă este nevoie, scoateţi-o şi daţi-o forma dorită. Pentru a detasa placa dorsală tăiaţi întinzătoarele umerilor şi imitaura lombară şi îndepărtaţi microcărăţile existente pe umeri. După ce aţi format placa, efectuaţi aceeaşi operaţie în ordine inversă, asigurându-vă că poziţionajul corect microcărăţile. Formarea se poare face manual pentru a evita zgărierea sau deteriorarea câptuşeii plăcii dorsale. (Fig.G -H).

PRECAUŢII

- Citiţi cu atenţie prezentele instrucţiuni înainte de folosirea ortzei. Pentru orice nelămurire consultaţi medicul, tehnicianul ortoped sau personalulul calificat.
- Corsetul poate fi prescris numai de un doctor, care va stabili şi durata tratamentului. Formarea plăcii şi adaptarea corsetului la pacient pot fi efectuate numai de ortoped.
- Ortęza de uz personal, netransferabilă. Nu trebuie folosită de alt pacient.
- Pentru a se obţine eficienţa maximă trebuie respectată durata zilnică de folosire, conform indicaţiilor medicului, tehnicianului ortoped sau personalului calificat.
- Corsetul obţinerea întregului efectul terapeutic, trebuie folosit un produs cu mărimea compunzătoare.
- Pielea nu trebuie să aibă leziuni sau să fie hipersensibilă în zonele de sprijin cu presiune. Corsetul trebuie ajustat astfel încât să fie comod, fără a strânge excesiv.
- Trebuie să informaţi medicul dacă suferiţi de afecţiuni ale pielii. A se evita folosirea cremelor de uz extern în contact cu ortęza în timpul tratamentului.
- A nu se purta ortęza în baie, sub duş, etc.
- Din motive de igienă şi confort se recomandă folosirea de îmbrăcăminte de bumbac, sub ortęza. Ortęza poate fi purtată şi peste îmbrăcăminte.
- Verificaţi periodic dacă partea din faţă şi întinzătoarele sunt în stare bună şi dacă ariciul este curat şi funcţional.
- Această ortęza nu trebuie folosită în alt scop decât cel pentru care a fost prescrisă. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

INSTRUCŢIUNI DE PALARE

Înainte a o spăla cu apă caldă închideţi aricii şi îndepărtaţi piesele metalice, care trebuie curăţate cu o cârpă umedă.

Nu folosiţi nici alcool, nici solvenţi pentru a o curăţa. Clătiţi bine, astfel încât să nu rămână urme de detergent. Clătiţi cu apă din abundenţă. După spălare folosiţi un prosop sau o cârpă pentru a îndepărta excesul de apă şi lăsaţi ortęza să se usuce la temperatura ambientală. Nu expuneţi ortęza la surse de căldură directă şi nici la razele directe ale soarelui.

CLASIFICARE:

Produs sanitar din Clasa I, nesteril, fără funcţie de măsură. Această ortęza este conformă cu Directiva 93/42/CEE a Consiliului şi modificarea acesteia, Directiva 2007/47/CE, prin care se reglementează produsele sanitare.

SP500

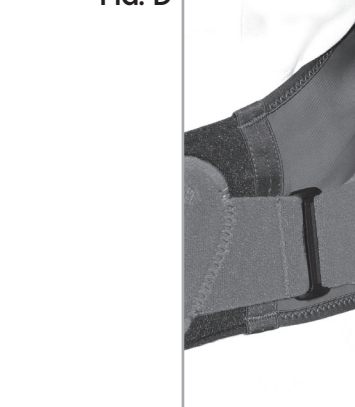
FIG. A



FIG. B



FIG. D



SP500

FIG. E



FIG. F



FIG. H

